



Scaricatori di condensa

Steam traps

SCARICATORI DI CONDENZA

STEAM TRAPS RANGE

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

PAG. 2

TIPO TERMODINAMICO

THERMODYNAMIC TYPE

ATTACCHI A MANICOTTI FILETTATI
ATTACCHI A FLANGE

*THREADED ENDS
FLANGED ENDS*

Pag. 3



TIPO A SECCHIELLO ROVESCciato

OVERTURNED TYPE

ATTACCHI A MANICOTTI FILETTATI
ATTACCHI A FLANGE

*THREADED ENDS
FLANGED ENDS*

Pag. 4



TIPO A A GALLEGGIANTE

FLOAT TYPE

ATTACCHI A MANICOTTI FILETTATI
ATTACCHI A FLANGE

*THREADED ENDS
FLANGED ENDS*




Pag. 5





SCARICATORI DI CONDENZA PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

STEAM TRAPS RANGE

<p>Modelli di scaricatore</p> <p><i>Steam trap operation</i></p>	<p>Termodinamico</p> 	<p>A galleggiante</p> 	<p>A cestello rovesciato</p> 
<p>Caratteristiche principali</p> <p><i>Main features</i></p>	<p>Costruzione robusta e resistente alle vibrazioni e ai colpi d'ariete. <i>Robust design giving excellent resistance to waterhammer and vibration</i></p> <p>Economicità. <i>Inexpensive</i></p> <p>Scarico condensa con ottima garanzia di tenuta. <i>Positive discharge with tight shut-off</i></p> <p>Scarico della condensa a temperatura prossima a quella di saturazione del vapore. <i>Discharge condensate close to steam saturation temperature</i></p>	<p>Elevata capacità. <i>High capacity</i></p> <p>Eccellenti portate di scarico. <i>Excellent air venting capabilities</i></p> <p>Scarico continuativo della condensa per il massimo trasferimento di vapore. <i>Continuous discharge of condensate for maximum heat transfer</i></p> <p>Assenza di ristagno condensa a monte. <i>Will not back-up with condensate</i></p>	<p>Elevata capacità. <i>High capacity</i></p> <p>Design robusto. <i>Robust design</i></p> <p>Prossimi allo scarico continuo di condensa. <i>Near continuous discharge of condensate</i></p>
<p>Applicazioni caratteristiche</p> <p><i>Typical applications</i></p>	<p>Drenaggio delle linee vapore e tutti i tipi di tracciamento. <i>Mains drainage and all tracing applications.</i></p> <p>Alcune applicazioni di processo con carico leggero, quali piccole presse e cilindri. <i>Some process applications with light loads such as small presses and cylinders</i></p>	<p>Applicazioni che richiedono il controllo della temperatura / pressione con carico fluttuante <i>Temperature / pressure controlled applications with fluctuating loads</i></p>	<p>Applicazioni che richiedono il controllo della temperatura / pressione con carico fluttuante <i>Temperature / pressure controlled applications with fluctuating loads</i></p>
<p>Dimensioni</p> <p><i>Size</i></p>	<p>DN8 - DN25 (1/4" - 1")</p>	<p>DN15 - DN100 (1/2" - 4")</p>	<p>DN15 - DN50 (1/2" - 2")</p>
<p>Rating Massimo del corpo</p> <p><i>Maximum body pressurerating</i></p>	<p>PN250</p>	<p>PN100 e ASME Classe 600</p>	<p>ASME 900</p>
<p>Pressione massima d'esercizio</p> <p><i>Maximum operating pressur</i></p>	<p>250 bar g (275 bar g DT300F)</p>	<p>80 bar g</p>	<p>110 bar g</p>



PN 64

SCARICATORE DI CONDENSA TERMODINAMICO
THERMODYNAMIC STEAM TRAPS

FIG. 823

Scaricatore di condensa termodinamico PN 63 con filtro
attacchi filettati GAS

*Thermodynamic steam traps PN63 with filter
GAS screwed end*

FIG. 824

Scaricatore di condensa termodinamico PN 63 con filtro
attacchi flangiati

*Thermodynamic steam traps PN63 with filter
flanged end*

- TD 42 H Modello ad alta capacità di scarico
High discharge capacity
- TD 42 F Modello bassa capacità di scarico
Low discharge capacity

Materiali - Composition

CORPO (1) <i>Body</i>	Disco (2) <i>Disc</i>	FILTRO (3) <i>Filter</i>
ACCIAIO INOX <i>STAINLESS STEEL</i> I2.1	ACCIAIO INOX <i>STAINLESS STEEL</i> I2.1	ACCIAIO INOX <i>STAINLESS STEEL</i> I2.1



FIG. 823

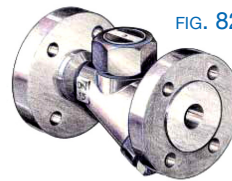
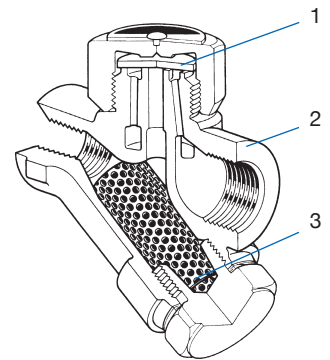
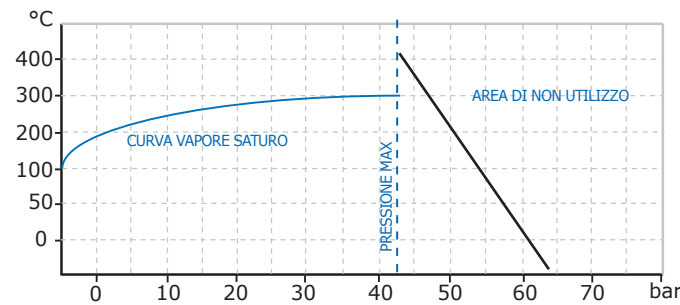


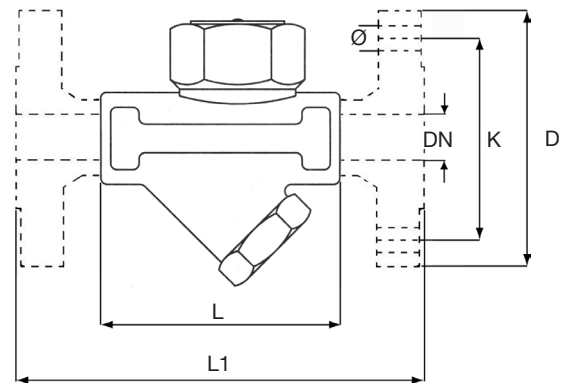
FIG. 824



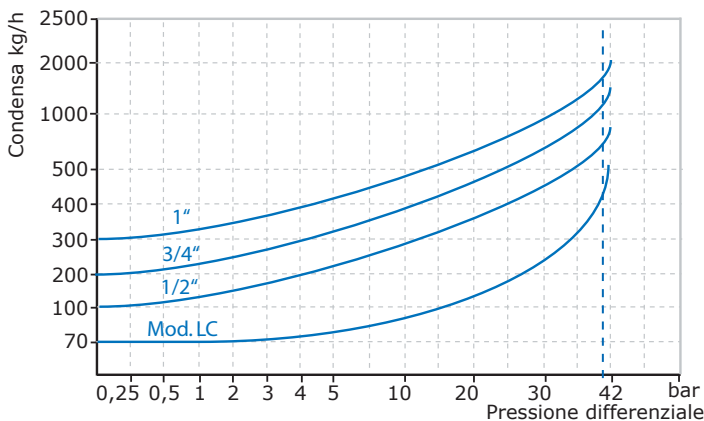
Condizioni limite di esercizio - *Operator conditions limit*



Minima pressione differenziale e di esercizio 0,25bar
Minimum differential and operation pressure



Portata di scarico -



Dimensioni *Dimensions* mm.

FIG.	DN	1/2"	3/4"	1"
		15	20	25
823	L	76	78	92
824	L1	150	150	160
	D	95	105	115
	K	65	75	85
	n.fori Ø	4 - 14	4 - 14	4 - 14

PN 16

SCARICATORE DI CONDENSA
A SECCHIELLO ROVESCIO

OVERTURNED STEAM TRAPS



FIG. 826

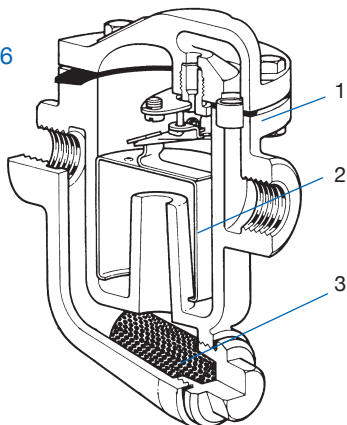


FIG. 826

Scaricatore di condensa a secchiello rovesciato PN16
attacchi filettati GAS

Upside down pail steam traps PN16 with filter
GAS screwed end

FIG. 827

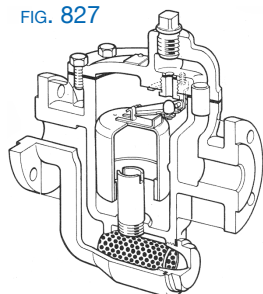


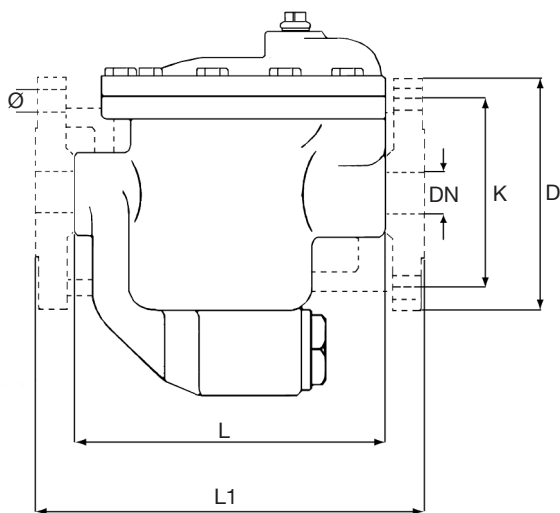
FIG. 827

Scaricatore di condensa a secchiello rovesciato PN16
attacchi flangiati

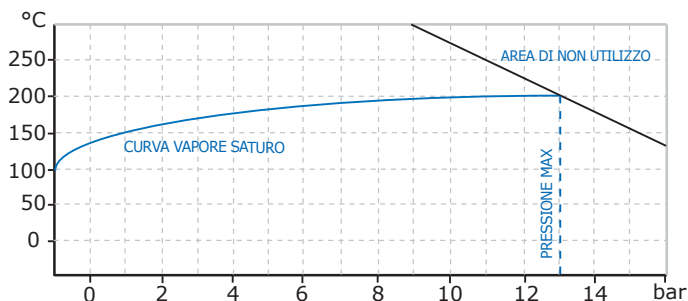
Upside down pail steam traps PN16 with filter
Flanged end

Materiali - Composition

CORPO (1) <i>Body</i>	SECCHIELLO (2) <i>Pail</i>	FILTRO (3) <i>Filter</i>
GHISA CAST IRON A1.3	ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL I2.1	ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL I2.1



Condizioni limite di esercizio - Operator conditions limit



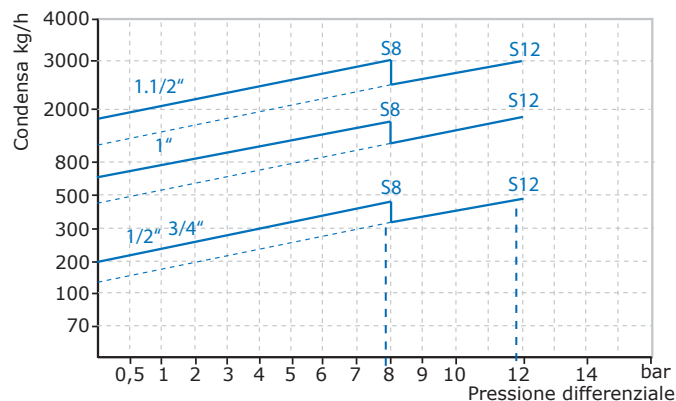
-Tipo S8 / SF 8 Pressione differenziale
Differential pressure 8 bar

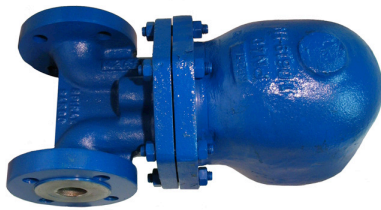
-Type S12 / SF12 Pressione differenziale
Differential pressure 12 bar

Dimensioni *Dimensions* mm.

FIG.	DN	1/2"	3/4"	1"	1.1/2"
		15	20	25	40
826	L	130	175	205	245
827	L1	175	225	255	295
	D	95	105	115	150
	K	65	75	85	110
	n.fori Ø	4 - 14	4 - 14	4 - 14	4 - 18

Portata di scarico -





PN 16

SCARICATORE DI CONDENSA A GALLEGGIANTE
FLOAT STEAM TRAPS

FIG. 828 FT

Scaricatore di condensa a galleggiante PN 16
attacchi flangiati

Float steam trap PN16
flanged end

Materiali - Composition

CORPO (1) <i>BODY</i>	ELIMINATORE ARIA (2) <i>Disc</i>	GALLEGGIANTE (3) <i>FILTER</i>
GHISA CAST IRON G1.1	ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL I2.1	ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL I2.1

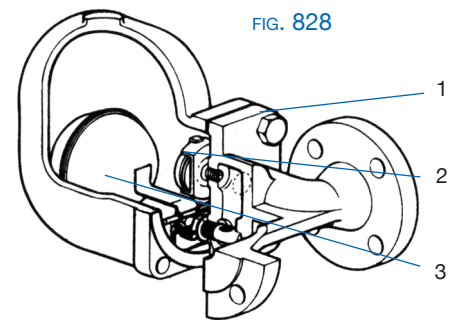
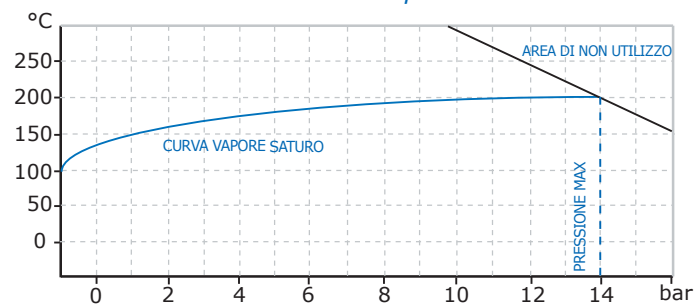
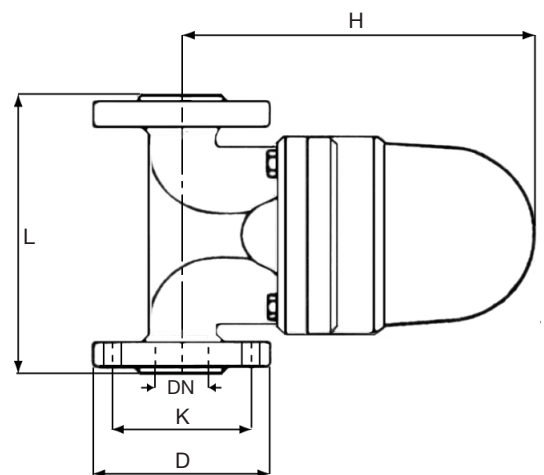


FIG. 828

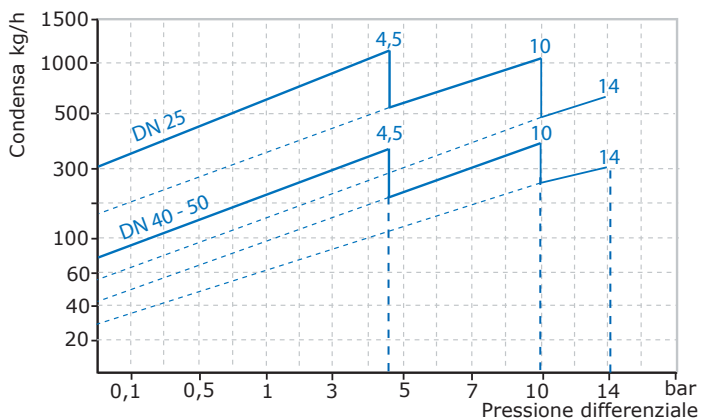
Condizioni limite di esercizio - Operator conditions limit



- Tipo FT 4.5 Pressione differenziale *Differential pressure* 4,5 bar
- Tipo FT 10 Pressione differenziale *Differential pressure* 10 bar
- Tipo FT 14 Pressione differenziale *Differential pressure* 14 bar



Portata di scarico -



Dimensioni *Dimensions* mm.

	DN	25	40	50
	L	160	230	230
	H	245	330	340
foratura Flange - <i>cliff</i>	D	115	150	165
	K	85	110	125
	n.fori Ø	4 - 14	4 - 18	4 - 18

